



Percepción visual en *Las Nubes* de Aristófanes desde la teoría aristotélica de la sensopercepción.

(Visual Perception in Aristophanes' *Clouds* from the Aristotle's Theory on Sense Perception)

María Beatriz Sosa
mariabeatrizsosa@gmail.com
Universidad de los Andes, ULA

Recibido: 19/10/2016
Arbitrado: 21/10/2016
Aceptado: 21/10/2016

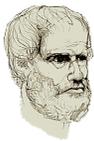
RESUMEN

La teoría aristotélica de la sensopercepción y su aspecto fundamental como es la existencia del alma y su capacidad sensoperceptiva ha sido el punto de partida para comprender la naturaleza del sentido de la visión en la filosofía aristotélica. Ahora bien, en la literatura griega hay un precedente que permite comprender las explicaciones aristotélicas en torno a la sensopercepción visual. Este precedente es la comedia griega de Aristófanes *Las Nubes*. En esta comedia, hay una representación literaria sobre el comportamiento del sentido de la visión y su relación con el conocimiento, un tema que Aristófanes a través de la parodia mostró a su público en un momento de intensidad filosófica en Atenas y que puede analizarse desde la perspectiva aristotélica.

PALABRAS CLAVE: Aristóteles. Sensopercepción. Visión. Aristófanes. *Las Nubes*.

ABSTRACT

Aristotle's theory on sense perception and its crucial aspect as the existence of the soul and its capacity of sense perceptive has been the focal point to understand the sense of the sight in Aristotelian philosophy. However, in Greek literature there is a precedent that allows an understanding of the explications about the visual sense perception in Aristotle. This precedent



is set by the Greek comedy *The Clouds* written by Aristophanes. In this comedy there is a literary representation about the behavior of sight and its relation with knowledge, a subject which Aristophanes, through the use of parody, showed his audience in Athens. The plan of this article is to present the visual perception in the *Clouds*, written by Aristophanes, analyzed from the Aristotelian perspective.

KEY WORDS: Aristotle. Sense perception. Sight. Aristophanes. *The Clouds*.

Las relaciones entre filosofía y literatura son muy antiguas, los clásicos se plantearon con gran interés las distintas modalidades de decir y de construir sentido, así podemos recordar los diálogos de Platón. Ahora bien, en el tiempo contemporáneo se viene perfilando un campo de estudios de la filosofía donde se estudian y analizan las relaciones que se pueden encontrar entre la filosofía y la literatura, a este respecto Teresa López de la Vieja en su libro titulado: *Figuras del logos. Entre la filosofía y la literatura* expone lo siguiente:

La relación interna entre filosofía y literatura permite examinar de cerca lo que significan la pluralidad y complejidad en los usos de la razón. Y permite aproximarse a esos usos y figuras desde un ángulo privilegiado. Pues el interés por lo literario no tendría por qué significar un apresurado abandono del discurso racional –que es característico de la filosofía– sino el acceso a otro punto de vista, otro límite crítico...¹

La investigación de posibles relaciones entre filosofía y literatura va construyendo lenta y progresivamente un espacio propio donde el lenguaje y la hermenéutica abren el camino, sin que por ello se deje de lado la autonomía de las disciplinas propias de cada campo del conocimiento. Hoy se acepta -tal como lo ha afirmado Hans-Georg Gadamer- la aseveración de que el arte y la poesía son portadores de conocimiento.² Por esta razón se considera que la literatura puede ser fuente indirecta, no proposicional, para el trabajo filosófico.

¹ M. López de la Vieja, Presentación del libro. *Figuras del logos. Entre la filosofía y la literatura*, México. Ediciones del Fondo de Cultura Económica en coedición con la Facultad de Filosofía de la Universidad de Salamanca. 1994, p. 5.

² H-G. Gadamer: *La actualidad de lo bello*. Barcelona. Ediciones Paidós Ibérica. 1996.



En esta perspectiva plural de encuentro entre filosofía y literatura se ha elaborado este artículo cuya propuesta es presentar una interpretación sobre la percepción y el conocimiento en la comedia *Las Nubes* tomando en cuenta la teoría aristotélica de la percepción.

En primer lugar, es importante destacar que la comedia griega comparte con el género de la tragedia el principio de la *mimesis* que según Aristóteles es “connatural a los hombres desde la infancia”. (*Po.* II, 1448 b,4). Estas representaciones teatrales tenían como principio la imitación, el ritmo, la armonía y el lenguaje y dependiendo del carácter del poeta, se imitaban “acciones nobles y propias de quienes son nobles o se imitaban acciones vulgares propias de hombres vulgares”³. (*Po.* II, 1448b). Según Aristóteles, la comedia es la imitación de la gente más vulgar y sus defectos que son motivo de risa provocados por ciertos errores que son libres de vergüenza y son inofensivos. (*Po.* IV, 1449^a 35). En relación a los personajes, son sus acciones⁴ las que determinan su pensamiento, y su carácter el ἦθος⁵. Por lo tanto, el pensamiento, es aquello gracias a lo cual los personajes al hablar expresan su punto de vista y muestran lo que son (*Po.* 1450a 4). Ciertamente, el pensamiento de los personajes es representado por el lenguaje y es a partir del lenguaje que se plantea una interpretación de la percepción visual en la comedia *Las Nubes* de Aristófanes tomando en cuenta la teoría aristotélica de la percepción.

Llama la atención, la función de la percepción en la relación pensamiento, el lenguaje y por ende el conocimiento. Descubrir la manera como la percepción está representada en la literatura griega – a través de una comedia- permite establecer un diálogo con la filosofía a fin de retomar la complejidad que significa la función de los sentidos en relación a una serie de factores como por ejemplo el conocimiento.

³ Aristóteles, *Poética*, traducción de Á. Cappelletti, Caracas, Monte Ávila Editores, 1990.

⁴Se tomó para el caso de la comedia las definiciones de Aristóteles sobre tragedia.

⁵El carácter es aquello por lo cual decimos que el personaje es de determinada manera.



ARISTÓTELES

En el 367 a.C., (siglo IV a. C) época en la que llegó Aristóteles a Atenas se cumplían 57 años de la representación de la comedia *Las Nubes* y también 32 años del enjuiciamiento y la muerte de Sócrates (399 a.C.). Atenas contaba con dos escuelas importantes, la escuela de Isócrates fundada en el 390 a.C y la Academia de Platón fundada en el 386 a.C., a la que llega Aristóteles y en donde por veinte años consecutivos comienza a desarrollar su obra filosófica.

A partir de los escritos de divulgación, editados bajo el título de Fragmentos Aristotélicos comienza a verse su separación de la teoría platónica. Al marcharse de Atenas en el año 347 a.C., año de la muerte de Platón, continúa con un segundo periodo de labor investigativa al cual pertenece el gran *Corpus Aristotelicum*.

Le debemos a Aristóteles que haya establecido una división del conocimiento y según esta división la ciencia encargada de estudiar la sensopercepción es el conocimiento teórico,⁶ específicamente la ciencia natural que incluye la botánica, la zoología, la psicología, la meteorología, la química y la física⁷.

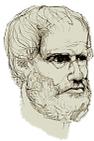
El pensamiento aristotélico en torno a la sensopercepción está expuesto en los tratados de *Filosofía Natural*, en específico: los escritos de biología que conforman el *Corpus Aristotelicum*: *De Anima Historia animalium*, *Motu animalium*, *De incessu Animalium*, *De generatione Animalium*, *De partibus animalium*, y *De Parva Naturalia*. De este grupo de escritos, se ha tomado en cuenta para exponer una aproximación a la teoría de la sensopercepción aristotélica los tratados *De Anima* (libro II), *De historia Animalium* y *De Sensu et Sensato* que representa uno de los tratados expuestos en *De parva Naturalia*.

EL ALMA Y LA CAPACIDAD SENSOPERCEPTIVA EN ARISTÓTELES

El verbo θεωρέω significa 'mirar', 'observar', 'revisar' y la exposición de Aristóteles en el tratado *De Anima*, representa su mirada intelectual a fin de encontrar una definición de lo que

⁶ *Met.* VI 1025-1028^a.

⁷ J. Barnes, *Aristóteles*, traducción de M. Sansigre Vidal, Madrid, Cátedra, 1993, p. 47.



es el alma y distinguir a qué género pertenece. En el libro I Aristóteles tras hacer una revisión por la tradición filosófica sobre el alma, la define como una οὐσία ‘entidad definitoria’...la esencia de tal tipo de cuerpo” οὐσία γάρ ἢ κατὰ τὸν λόγον. τοῦτο δὲ τὸ τί ἦν εἶναι τῷ τοιοῦδι σώματι (*De An.* II, 412b, 10-13).

El alma es *ousía* y *loĩgos* de un cuerpo natural poseedor del principio del movimiento y del reposo. ἢ ψυχὴ, ἀλλὰ φυσικοῦ τοιοῦδι ἔχοντος ἀρχὴν κινήσεως καὶ στάσεως ἐν ἑαυτῷ. (*De An.* II, 412,15-17). Según la tesis aristotélica en (*De An.* II 414^a 29-30), el alma tiene diferentes *dinamis* o capacidades: la capacidad de la nutrición ὀρεκτικόν, la capacidad sensitiva αἰσθητικόν, la capacidad desiderativa κινητικόν, la capacidad motora κατὰ τόπον y finalmente, la capacidad del pensamiento u opinión διανοητικόν.

Según *De An.* II, 415b 8, el alma es “la causa y el origen de todos los seres vivos” ἔστι δε ψυχὴ τοῦ ζῶντος σώματος αἰτία καὶ ἀρχή. El alma es causa en cuanto principio del movimiento κίνησις en cuanto fin ἔνεκα y en cuanto entidad οὐσία de los cuerpos vivos⁸. El principio del movimiento local, τόπον κίνησις, es una característica del alma y sus cualidades, la alteración ἀλλοίωσις y el crecimiento αὔξησις, están sometidas al alma que tiene la capacidad del sentir y el percibir⁹.

SENSOPERCEPCIÓN EN *DE AN.* II, 412,10-13

Aristóteles explica que la percepción consiste en un ser movido, en una afectación, un padecimiento del sujeto,¹⁰ ἢ δ’ αἰσθησις ἐν τῷ κινεῖσθαι τε καὶ πάσχειν θυμβαίνει, καθάπερ εἴρηται, δοκεῖ γὰρ ἀλλοίωσις τις εἶναι. La sensopercepción es un tipo de alteración ἀλλοίωσις τις producido por un movimiento interior que permite sentir y percibir la realidad exterior. Así, la sensopercepción en una

⁸ (*De An.* II, 415b, 10-11).

⁹ (*De An.* II, 415b, 22-25)

¹⁰ *De An.* II, V, 416b. 32-35



primera definición, es de acuerdo a Aristóteles, una alteración, la variación de un estado a otro. Una alteración producida gracias a la capacidad sensitiva del alma que permite distinguir la esencia de las realidades sensibles del mundo exterior¹¹.

En consecuencia, las realidades individuales están representadas por objetos sensibles: colores, sabores, olores, tamaños, formas, números que en *De Anima* II, V 418^a 6 son definidas como objetos sensibles *tá aistheta*, las formas perceptibles u observables por los sentidos sin los cuales no podría darse la *sensopercepción*.

Aristóteles alude a tres tipos de objetos sensibles, 1) los sensibles propios o *per se* (*tá idia*) los cuales son propios a cada sentido¹², 2) los sensibles comunes por ser comunes a uno o más sentidos y 3) los sensibles por accidente *τὰ συμβεβηκότα* por asociarse accidental o indirectamente a cada sentido.

El aspecto que define a los “sensibles propios” es su capacidad de alterar a un sentido específico¹³, por ejemplo, el color puede ser percibido únicamente por la vista, así como el sonido es sentido y percibido por el oído. Respecto a los “sensibles comunes” (*τὰ κοινά*) son según Aristóteles 1) el movimiento *κίνησις*, 2) la inmovilidad, *ἡρεμία* 3) el número, *ἀρίθμος* 4) la figura *σχῆμα* y 5) el tamaño *μέγεθος*. Son sensibles comunes porque pueden ser percibidos por uno o más sentidos y tienen la propiedad de alterar y estimular cambios en general. En tercer lugar, “los sensibles por accidente”, son aquellos objetos en los

¹¹ Es importante hacer notar que la palabra *aisthesis* también es la usada por Aristóteles para sentido: es decir la vista, el oído, el tacto, el olfato y el gusto. Al respecto, en *De An.* II 12 424^a 20 define por sentido la capacidad de recibir las formas sensibles (*τά αἰσθητα*) sin la materia¹¹, y Aristóteles ejemplifica a través de la analogía de la marca del anillo en la cera sin la presencia del hierro y el oro, expresa así: “es como la cera que recibe la marca del anillo sin la presencia del hierro y del oro (*De An.* II, 12, 424^a 17.).

¹²*De An* 418^a 8-10 λέγεται δὲ τὸ αἰθητὸν τριχῶς, ὧν δύο μὲν καθ' αὐτά φαμεν αἰσθανεσθαι, τὸ δὲ ἓν κατὰ συμβεβηκός. τῶν δὲ δύο τὸ μὲν ἴδιον ἐστὶν ἐκάστης αἰσθήσεως, τὸ δὲ κοινὸν πασῶν.

¹³ Los sensibles propios son los objetos de sensación que competen a cada uno de los cinco sentidos: vista, oído, gusto, olfato y tacto. Son propios porque cada uno corresponde a un sentido distinto, es irreductible a otro sentido e inconfundible con otro objeto, a saber, la vista no oye, ni el olfato gusta. Así en: M. Beuchot, *Introducción a la Filosofía de Santo Tomás de Aquino, Salamanca*, Editorial San Esteban, 2004, p. 110.



que recaen accidentalmente los sensibles propios. El ejemplo de Aristóteles es: esto blanco es el hijo de Diares, lo blanco está accidentalmente asociado a Diares.

La conclusión aristotélica es clara, no hay sensopercepción si no se posee alma, para Aristóteles el alma es la causa y el origen de todos los seres vivos, por lo tanto, la sensación y el sentir son condiciones de los seres vivos¹⁴, no hay sensación si no se posee alma.

Es imprescindible hacer referencia a dos nociones aristotélicas, por un lado, *dínamis* y por otro lado, *enérgeia*; la cuales permiten comprender el fenómeno sensoperceptivo en *Las Nubes* de Aristófanes. Aristóteles dice: la sensación y el sentir existen tanto en *dínamis*¹⁵ como en *enérgeia*. Entiéndase por *dínamis* una "capacidad" que está tanto en 1) la materia, como 2) en el *eidos*, e incluso 3) la privación *στέρησις*, por lo tanto, es la causante del cambio. Por *dínamis*, entiéndase el llevar a cabo lo que existe potencialmente en cuanto existe potencialmente (Phys., IV 201^a). Es un momento del movimiento. Por el contrario, la *enérgeia* es la realización de lo que estaba en *dínamis*. Es el cambio de un estado a otro en realización y que generalmente se expresa en tiempo presente o continuo, pues para Aristóteles la percepción es del presente. De esta manera, el sentir y la sensación representan una fuerza impulsada por la facultad sensitiva del alma la cual se produce gracias a los sentidos: el oído, la vista, el tacto, el gusto, y el olfato.

LA VISIÓN: EL COLOR, LA LUZ Y LO TRANSPARENTE.

El color según el filósofo es lo que está sometido a la vista, y constituye el sensible que es capaz de dar forma a lo visible, *τὸ γὰρ ὄρατόν ἐστι χρῶμα*¹⁶ aquello que puede ser percibido a través de los ojos. En consecuencia, según Aristóteles, la mayoría de los cuerpos se componen de color, y la función del color es recubrir todas las cosas por sí¹⁷,

¹⁴*De An.* 417^a 12-12

¹⁵*De An.* II 5 417^a 7.

¹⁶*De An.* II 7, 418^a 29.

¹⁷*De An.* II 7, 418^a 30.



específicamente aquellas cuya αἰτία es la visibilidad, ὅτι ἐν ἑαυτῷ ἔχει τὸ αἴτιον τοῦ εἶναι ὄρατον¹⁸.

Aristóteles expresa que, el color es una realidad externa y pone en movimiento algo a lo cual llama diáfano, lo transparente πάν δε χρώμα κινητικόν ἐστι τοῦ κατ' ἐνέργειαν διαφανοῦς¹⁹. Lo transparente, según Aristóteles es semejante a la luz y tras recaer sobre lo transparente un color diferente al de la luz, lo transparente se actualiza hasta convertirse –bajo la acción de un agente intermedio²⁰- en el color que es el objeto propio del sentido de la vista.

Al respecto, es importante considerar lo que Aristóteles explica en *De Sensu* respecto a la naturaleza de la percepción visual. El Estagirita expone que hay un medio entre el objeto percibido y el órgano sensorial, es decir, entre lo visto y el ojo que puede ser la luz o el agua, pero *el movimiento* realizado a través de ese medio es el que produce la visión (τό ὄραν). (*Sens.* 438b, 3-5) ἀλλ' εἴτε φῶς εἴτ' ἀήρ ἐστι τὸ μεταξὺ τοῦ ὀρωμένου καὶ τοῦ ὀμματος, ἢ διὰ τούτου κίνησις ἐστὶν ἢ ποιούσα τοῖ ὄραν.

Según el pensador, los ojos no emiten rayos de luz tal como expresaban las teorías anteriores a su época, mucho menos están formados por fuego como afirmaban los filósofos de la naturaleza²¹, ni la luz es un efluvio corpuscular como lo señalaban los atomistas²². De acuerdo con Ángel Cappelletti, “para Aristóteles el sujeto propiamente de la visión no es el ojo sino el alma²³”.

Aristóteles busca dejar claro de qué manera lo visible ὄρατον se produce a través de la manifestación de un color desigual a lo transparente. El filósofo expresa que el color como un objeto sensible representa el agente que pone en movimiento a lo transparente que es

¹⁸ *De An.* II 7,418^a 31.

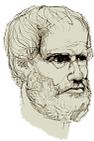
¹⁹ *De An.* II 7, 418b 1.

²⁰ *De An.* II 7, 419^a 19.

²¹ A. Cappelletti, *Epistemología en Aristóteles o la teoría aristotélica de la visión*, Caracas, Sociedad Venezolana de Ciencias Humanas, 1977. p.78

²² D. Lindberg, *Theories of vision from Al-Kindi To Kepler*, Chicago, The University of Chicago Press, p. 6.

²³ A. Cappelletti, *Epistemología de Aristóteles... Op. cit.* p. 82.



semejante al color de la luz. En efecto, el color es el objeto sensible de la vista y produce un tipo de movimiento de alteración a través de un agente intermedio que provoca la visión. Como ya se ha expresado, la visión además de percibir el color tiene como capacidad percibir 1) el movimiento, 2) el tamaño, 3) la figura y 4) el número que representan los objetos sensibles comunes a uno o más sentidos.²⁴

Hay que tomar en cuenta y según *Met.* 981b 10 que ninguna de las sensaciones llega a ser sabiduría pero evidentemente, representan las cogniciones más autorizadas de los objetos singulares²⁵, el color, el movimiento, el tamaño, la forma, la magnitud y el número pueden ser percibidos a través de los ojos. El sentido de la vista funciona para las simples necesidades de la vida y la capacidad visual permite que seamos conocedores de muchas diferencias.

Las imágenes y las sensaciones surgen a partir de la sensopercepción, al hecho de que los sentidos tengan la capacidad de percibir las formas del objeto sensible sin la materia por ejemplo, que la vista pueda retener la esencia del color, del movimiento, del tamaño, la figura y el número (*De Sens.* I, 436b, 5-10) hace que dicha esencia permanezca en el órgano sensorial a través de imágenes y sensaciones (*De An.* III, 2, 425 b.)

ARISTÓFANES Y LAS NUBES

Aristófanes, fue uno de los comediógrafos más resaltantes del período clásico, en cuyas obras conservadas, expresa una crítica de los problemas de su época. Su comedia conservada *Las Nubes* del 423 a.C., es significativa por ser la primera obra de la literatura griega que permite un diálogo con la filosofía a partir de los aspectos internos que la constituyen, en primer lugar, su argumento, en segundo lugar, sus personajes y en tercer lugar el lenguaje.

²⁴ *De An.* III, 425a15-20: Así como para la vista, el movimiento es el que permite que los otros sentidos perciban los sensibles comunes: gracias al movimiento se percibe la magnitud y la figura porque la figura es magnitud, se percibe el reposo por la ausencia del movimiento, y el número por la negación del continuo y de los sensibles propios, pues cada sentido percibe una sola cualidad.



La parábasis, dice Thomas Hubbard, es la parte de la comedia que permite conocer “las proyecciones psicológicas del autor”²⁶, lo cual es importante para el análisis de la comedia pues “provee un punto de enfoque para la relación compleja que significa la identificación y la proyección de lo que ocurre entre el autor, la audiencia y el texto cómico”²⁷.

En la parábasis de *Las Nubes*, el corifeo se refiere a la obra como una de las mejores comedias (*Nu* v. 523), y como la pieza que más trabajo le ha dado al autor (*Nub.* v. 525) pues fue escrita para un público instruido. Ciertamente, al analizar la comedia muchos aspectos hacen que sea diferente al resto de las comedias aristofánicas. De hecho, los análisis sobre esta obra, la ubican como “la comedia más aristotélica, cuyos personajes y argumentos son muy cercanos al modelo de realismo y unidad orgánica”²⁸.

Otro punto importante por destacar de *Las Nubes* es que representa una de las referencias más antiguas sobre Sócrates. Existen argumentaciones sobre si el Sócrates de la comedia aristofánica corresponde con el Sócrates histórico de Platón y de Jenofonte o corresponde con la imagen que Aristófanes tenía de Sócrates y la proyecta a través de una parodia sobre el carácter y la lengua usada por el pensador, la cual era el ático coloquial²⁹. Llama la atención que Niall W. Slater, en *Spectator Politics Metatheatre and Performance in Aristophanes* a través de un análisis del carácter de Sócrates desde la visión de Lessing, Hegel y Joël Karl expresa que el “Sócrates difamado y caricaturizado en las *Nubes* podría continuar siendo el Sócrates histórico”³⁰.

El argumento de *Las Nubes* guarda relación con el momento de confluencia entre la educación tradicional griega y el conocimiento científico promovido por los sofistas durante el siglo V a.C. En Atenas, las discusiones sobre temas filosóficos ocupaban un espacio importante lo

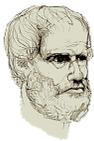
²⁶ T. Hubbard, *The mask of comedy: Aristophanes and the intertextual parabasis*, London, Cornell University Press, 1991, p. 11

²⁷ *Loc. Cit.*

²⁸ M. Silk, *Aristophanes and the definition of comedy*, Oxford, University Press, 2002, p. 357.

²⁹ F. Rodríguez A., *Historia de la Lengua Griega: De los orígenes hasta nuestros días*, Madrid, Gredos, 1999, p. 138.

³⁰ N. W. Slater, *Spectator Politics Metatheatre and Performance in Aristophanes*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2002, p. 50.



cual alteraba los métodos tradicionales de aprendizaje de los pedagogos, es decir; los instructores de la *paideia* griega. De esta manera, lo antiguo y lo nuevo, el saber versus la ignorancia era tema de Aristófanes, para poner en tela de juicio los cambios promovidos por Sócrates y los grupos de intelectuales que hacían vida en Atenas: los sofistas, los adivinos de Turios, los profesores de medicina, astrónomos y rapsodas, todos representantes de la nueva educación ateniense (*Nub.* v. 330-334)

Entre las características del lenguaje cómico de Aristófanes está el representar la lengua del coloquio: las calles y los centros públicos de Atenas, la plaza, las asambleas públicas; representar el léxico meta-teatral tomado de los festivales dionisiacos y desde luego, el léxico científico utilizado en Atenas a partir de la llegada de los sofistas. Se ha aceptado que el impacto de la Comedia *Las Nubes*, Aristófanes lo dirigió hacia las emociones y no hacia el intelecto³¹, por ejemplo, el efecto dramático producido en el espectáculo por la destrucción del Frontisterion.

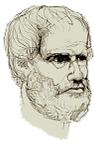
PERCEPCIÓN VISUAL EN *LAS NUBES* DE ARISTÓFANES:

Ciertamente, en *Las Nubes*, la parodia de los diálogos filosóficos es más que una demostración de razonamientos cargados de comicidad. Hay humor pero también una muestra de conocimiento filosófico incorporado por Aristófanes a la obra. Es el caso de la parodia de la dialéctica socrática y de los métodos discursivos de los sofistas la cual se compone de hipótesis, definiciones, preguntas y respuestas alusivas a lugares, personas, objetos, fenómenos e ideas, incluso se evidencian comentarios retorcidos sobre aspectos lingüísticos.

Es observable, que las escenas en las cuales Estrepsiades expresa al discípulo o a Sócrates lo que visualmente ha percibido a su alrededor, utilizando los verbos βλέπω, ἀποβλέπω, ἀναβλέπω ὁράω, εἶδω y αἰσθάνομαι³², permiten al lector conocedor de la teoría

³¹P. Badillo, *El teatro griego: Estudios sobre la tragedia, la comedia*, Madrid, UPR, 2002, p. 706.

³² ὁράω (vv. 92-94), (vv. 205-215), (vv. 299-300) (vv. 315-322); (vv. 465-475); (vv. 560-563), (vv. 660-665); (vv. 690-694); (vv. 825-829), (vv. 1095-1100) σκοπιάζω y βλέπω (vv. 19-24), (vv. 180-195), (vv. 1174-1175) (vv. 1506-1508). εἶδω y αἰσθάνομαι: (vv. 100-105), (vv. 185-195),



aristotélica interpretar los momentos del movimiento durante el estado sensoperceptivo del personaje, el antes y el después de la ἀλλοίωσις³³

Por ejemplo, en *Nub.* v. 91-93 la escuela de intelectuales llamada Frontisterion, del verbo φροντίζω ‘pensar’, es según las palabras de Estrepsíades, un lugar habitado por almas sabias ψυχῶν σοφῶν, por hombres que hablan sobre el cielo y poseen el arte de la persuasión ἄνδρες οἱ τὸν οὐρανὸν λέγοντες αναπέιθουσιν, hombres que enseñan a triunfar en cualquier tipo de pleitos sean justos o injustos. No obstante, según Fidípides, hijo de Estrepsíades, el Frontisterion es un ambiente de *poneroi* y de *alazones*³⁴ en el cual habita el espíritu maligno de Sócrates y Querofonte, ὁ κακοδαίμων Σωκράτης καὶ Χαιρεφῶν.

Στ. δεῦρό νυν ἀπόβλεπε.

ὄρας τὸ θύριον τοῦτο καὶ τῶκίδιον;

Φε. ὄρω. τί οὖν τοῦτ’ ἐστὶν ἐτεὸν ᾧ πάτερ;

Στ. ψυχῶν σοφῶν τοῦτ’ ἐστὶ φροντιστήριον³⁵.

Estr. Mira ahora hacia allí. ¿Ves esa puertecita y esa casita?

Fid. La veo. ¿Qué es eso en realidad oh padre?

Estr. Es el recinto pensante de las almas sabias.

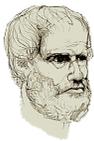
En el v. 91 el adverbio de lugar δεῦρο, y el adverbio de tiempo νῦν en correlación con el verbo ἀποβλέπω indican una mirada con un rasgo de mayor de movimiento. El verbo en presente imperativo activo, expresa el modo de la orden, el ruego o el mandato. El tono de Estrepsíades en la comedia es persuasivo, pues su deseo es convencer a Fidípides para que

(vv. 290-295) (477- 478), (vv. 655-664), (804- 810), (vv. 1175-180), (vv. 1327-1330); (vv. 1380-1385).

³³ Ver: *De An.* II, V, 416b. 32-35

³⁴ *Ponerós* es un calificativo griego de malo, vicioso y perverso muy usado en la comedia para el escarnio y el alazon (vanidoso, fanfarrón y alazán) pertenece al carácter de los héroes cómicos, así según C. Whitman, *Aristófanes and the comic hero*, Cambridge-Massachuset, Harward University Press, 1964.

³⁵ Los textos de Aristófanes pertenecen a la edición griega de Aristophanes, *Comoediae*, F.W. Hall y W.M Geldart, (eds.) Oxford Clarendon Press, Oxford, 1907. 2 Vols.



asista a la escuela, por lo tanto, le pide que dirija la mirada hacia la puerta y la casa del Frontisterion.

Desde luego, los sentidos permiten el reconocimiento de la realidad exterior que se manifiesta a través de los sensibles. Por consiguiente, reconociendo que es una parodia filosófica, el enunciado interrogativo de Fidípides nos traslada a las características del discurso filosófico y su indagación acerca de los entes. ¿Qué es eso en realidad oh padre? Ciertamente, la pregunta, es un efecto de su percepción visual en acto, la cual expresa mediante el verbo ὀράω en tiempo presente³⁶.

En la parodia del método socrático, no son casuales las expresiones interrogativas como v. 93 τί οὖν τοῦτ ἐστὶν ἐτεδόν; v. 200 τί γάρ τάδ' ἐστίν; v. 201 τοῦτὶ δὲ τί; v. 1097 τί δῆθ' ὀράς;. En diferentes pasajes de la comedia, la respuesta a dichas interrogantes son definiciones cargadas de comicidad pero asociadas con la sensación perceptiva de los personajes que capta lo universal de los objetos sensibles, aquello que tiene λόγος (*De An.* II, 424^a 22-25). La puertecita y la casita que Estrepsíades señala a Fídipides, es el Frontisterion de las almas pensantes, es decir, su εἶδος, no la ὕλη su materia.

Es notable que en los versos 102-104, Fídipides al escuchar la descripción del Frontisterion demuestra a través de sus palabras, la posesión de un “conocimiento previo” sobre las características del lugar. El joven expresándose con términos clásicos de la comedia ática para el escarnio³⁷ da una demostración de saber que en el Frontisterion habitan unos charlatanes, paliduchos y descalzos³⁸.

De igual manera, los objetos por los cuales Estrepsíades pregunta al discípulo en los vv. 200-203, son según las palabras del discípulo: “astronomía” y “geometría”. Llama la atención que

³⁶Según el estudio realizado ὀράω aparece como uno de los verbos más frecuentes en Aristóteles para referirse al tema de la visión.

³⁷ αἰβοῖ el cual expresa disgusto incluso nauseas (πονερός ‘charlatan’)

³⁸ La posesión del saber los expresa con el verbo εἶδω que usado en pasado perfecto indica ‘saber’.



el enunciado del discípulo no alude a lo particular de dichos objetos que forman parte del escenario de la comedia, sino a lo universal, el *eídos* que los caracteriza.

Στ. πρὸς τῶν θεῶν τί γὰρ τάδ' ἐστίν; εἰπέ μοι.

Μαθ. ἀστρονομία μὲν αὐτή.

Στ. τουτὶ δὲ τί;

Μαθ. γεωμετρία.

Estr. ¡Por los dioses!, ¿qué es esto? Dime.

Disc. Esto de aquí es astronomía.

Estr. Y eso otro, ¿qué es?

Disc. Es Geometría

Según Aristóteles en *A. Post.* I2, 72^a 16-21 la definición es uno de los tres principios de la demostración. A través de la definición se anuncian las esencias y por lo tanto, corresponde a una tesis en la que se expresa el "qué es una cosa" o "qué es esto"³⁹. En la época de Aristófanes, Platón y los sofistas se reconoce el inicio de la búsqueda sistemática de las definiciones universales⁴⁰. La noción aristotélica sobre la definición aun no existía, es Aristóteles quien sistematiza una gnoseología que permite la construcción de una teoría sólida sobre el conocimiento científico.

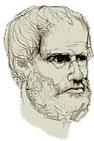
Retomando el tema de la comedia, en los versos 319-322 correspondientes al enunciado de Estrepsíades sobre los efectos en su alma al oír el canto del coro. Él, tras haber escuchado a Sócrates decir que son grandes diosas para los hombres ociosos y tienen la habilidad de favorecer el pensamiento γνῶμη, la dialéctica διάλεξις y la inteligencia νοῦς; él expresa que su alma ha emprendido un vuelo y ansía no sólo hablar de manera sutil sino también investigar acerca del humo, refutar argumentos con argumentos y oponer un razonamiento a otro.

Στ.

ταῦτ' ἄρ' ἀκούσας αὐτῶν τὸ φθέγμα ἢ ψυχὴ μου πεπόνηται,
320καὶ λεπτολογεῖν ἤδη ζητεῖ καὶ περὶ καπνοῦ στενολεσχεῖν,

³⁹ L. Rujano, *Análítica Posteriora y el uso del silogismo en la ciencia de Aristóteles (Demostración y ciencia en Aristóteles)*, Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona- España, 2007.

⁴⁰ S. Pérez, *Palabras de Filósofos, oralidad, escritura y memoria en la filosofía antigua*, Argentina-México, Siglo XXI editores, 2004. p. 41.



καὶ γνωμιδίῳ γνώμην νύξασ' ἑτέρῳ λόγῳ ἀντιλογῆσαι:
ὥστ' εἴ πως ἔστιν ἰδεῖν αὐτὰς ἤδη φανερῶς ἐπιθυμῶ.

Estr.

Por eso al escuchar su voz mi alma emprendió un vuelo
Y busca ya hablar sutilmente y dialogar de cosas sin importancia sobre el humo.
Refutar argumentos con argumentos y oponer un razonamiento a otro. Así que, si es posible estoy ansioso por verlas ya, claramente.

De acuerdo con el propósito aquí planteado, el pasaje puede interpretarse como una muestra literaria de la sensorialidad perceptiva explicada por Aristóteles años después, pues ciertamente, el alma, los sentidos, los objetos sensibles y la alteración son condiciones de la sensopercepción que dan lugar al conocimiento.

En el estudio de los versos 345-347 relacionados con el dialogo entre Sócrates y Estrepsíades caracterizado por preguntas y respuestas en las cuales la observación es el punto de partida. Sócrates usando el verbo ἀποκρίναι 'distinguir' y el adverbio temporal νῦν 'ahora' muy al estilo de la mayéutica lleva a Estrepsíades hacia la respuesta.

Σω.

ἀπόκριναί νυν ἅττ' ἂν ἔρωμαι.

Στ.

λέγε νυν ταχέως ὅ τι βούλει.

Σω.

ἤδη ποτ' ἀναβλέψας εἶδες νεφέλην κενταύρῳ ὁμοίαν,
ἢ παρδάλει ἢ λύκῳ ἢ ταύρῳ

Socr. Ahora contesta a lo que te pregunte

Estr. Di ahora rápidamente lo que quieres

Socr. Alguna vez al mirar para arriba, ¿has visto una nube parecida a un centauro, a un leopardo, a un lobo o a un toro?



El verbo ἀναβλέπω expresa la acción de levantar los ojos, levantar la vista para visualizar algo o a alguien, ἀναβλέπω, es reconocimiento del mundo exterior a través de una mirada que se eleva a fin de percibir la realidad sensible que le rodea⁴¹.

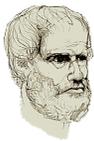
Hay que agregar que la relación de igualdad o semejanza entre las nubes, un centauro, un leopardo, un lobo y un toro, tal como se lo plantea Sócrates a Estrepsíades, además de ser un mecanismo de comicidad verbal aristofánica, es una muestra más para ver la representación de la sensorialidad en la construcción del conocimiento según la comedia *Las Nubes*.

El parangón entre los dos verbos, ἀναβλέπω y εἶδω aluden a la capacidad de sentir y percibir visualmente, pero en dos modos distintos. No obstante, la referencia se constituye como una muestra apropiada para dialogar sobre la permanencia del *eidos* de los objetos sensibles en el órgano sensor el cual se revela a través de imágenes y sensaciones. Ciertamente, para Aristóteles la diferencia entre memoria y percepción es el tiempo.

CONCLUSIÓN

A partir del análisis del corpus que dio lugar a la presente propuesta, se llega a la conclusión que entre la obra literaria *Las Nubes* y la Teoría Aristotélica de la Sensopercepción hay un campo de estudio para analizar los diferentes modos del movimiento a partir del contacto entre los objetos sensibles y los órganos sensoriales que permiten la percepción. Mediante el grupo de verbos analizados: ὀράω, βλέπω, εἶδω ἀναβλέπω y ἀποβλέπω los cuales aparecen dentro de un contexto situacional, se ve que ante el sentido de la visión existe la variabilidad de los objetos sensibles, en los cuales el color tiene una función fundamental y el movimiento es inherente al proceso perceptivo. A saber, los verbos ἀναβλέπω y ἀποβλέπω además de tener la carga semántica del ver físico percibe la realidad sensible y la integración del espacio en la direccionalidad de la mirada. En *Las Nubes* de Aristófanes, la

⁴¹ De allí que la *anablefobia* sea la sensación de miedo o temor de mirar hacia arriba. En el v. 347 ἀναβλέψας en aoristo indicativo activo expresa el mirar hacia arriba y el verbo εἶδω de igual manera en aoristo indicativo activo expresa la acción de ver y también conocer; ambas acciones son puntuales, perfectivas con un matiz temporal de pasado.



representación del ver de los personajes, así como la relación entre los verbos de la visión y sus objetos sensibles permite hablar de una representación aristofánica de la visión a través de la cual los personajes se conectan con imágenes y recuerdos y de esta manera manifiestan su pensamiento. “El ver” en la comedia específicamente *Las Nubes* es físico, y representa la aprehensión de los objetos sensibles. En *Las Nubes*, el aprendizaje del personaje se da a partir de la experiencia la cual se origina a través de la percepción que es la que permite distinguir. Michael Silk, así lo señala “He learns from experience”⁴². En relación a la memoria del personaje, tomamos en cuenta el pasaje de la obra *Sobre la memoria y la Reminiscencia* de Aristóteles el cual expresa “No hay recuerdo del presente, solo percepción; con la percepción en efecto, no conocemos ni lo verdadero, ni lo ocurrido, sino solo lo presente”

En el dialogo entre Sócrates y Estrepsíades sobre la memoria, Estrepsíades enuncia que su memoria tiene dos comportamientos “cuando se le debe algo tiene buena memoria pero cuando él es el deudor es olvidadizo.”⁴³ Desde luego, su respuesta es para el efecto de la risibilidad pero también es cierto que el enunciado del personaje sobre su corta memoria puede ser interpretado como un recurso de comicidad utilizado por el dramaturgo para la sátira de la educación sofística. Además, conviene destacar que la corta memoria de Estrepsíades no sólo representa lo contrario a las características de un filósofo, sino que además también podría haber representado el punto de encuentro para evaluar ante el público que asistía al teatro, la calidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje impartido en el Frontisterion y en consecuencia por los intelectuales que hacían vida en Atenas.

Vale destacar que la coherencia con la cual Aristófanes representa la sensorialidad perceptiva de Estrepsíades y la de su hijo; el modo cómo a través de sus ojos perciben el cambio, ven el mundo, relacionan a través de imágenes, crean definiciones y juegan con el resto de personajes de la obra, aproxima a la comedia *Nubes* como una obra literaria fundamental para analizar el tema de la percepción y el conocimiento en la tradición filosófica griega.

⁴² M. Silk, *Op. cit.*, p. 218.

⁴³ *Nub.* v. 483-85



Para finalizar, la lengua literaria de Aristófanes y la representación del ático coloquial en sus comedias parecen reconstruir el lenguaje de una época. Con el análisis a la comedia *Las Nubes* se observa la reconstrucción del lenguaje de los científicos y el lenguaje de los sentidos. El presente artículo ofrece solo una aproximación al ver según la teoría aristotélica de la percepción. Queda abierto el camino para estudiar la representación de otros sentidos y su relación con los objetos sensibles, y de igual manera la relación de la percepción en el conocimiento de la verdad, en diálogo con la tradición filosófica de la época.

BIBLIOGRAFÍA

EDICIONES Y TRADUCCIONES

Aristophanes, *Comoediae*, F.W. Hall y W.M Geldart, (eds.) Oxford Clarendon Press, Oxford, 1907. 2 Vols.

Aristophanes, *Clouds*, Kenneth J. Dover (ed.) Oxford, Clarendon Press, 1968.

Aristófanes, *Las Nubes, Lisistrata y Dinero*, traducción de E. García Novo, Madrid, Alianza, 2002.

Aristotle, *De Anima*, Robert Drew Hicks (ed.) Cambridge, University Press, 1907.

Aristotle, *De Sensu and the Memoria*, Ross G.R.T. (ed.), Cambridge, University Press, 1906.

Aristotle, *Metaphysics*, W.D. Ross, (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1907. Vol. VIII.

Aristóteles, *Parva Naturalia, Breves tratados de filosofía natural*, J. Serrano (trad.) Jus, México, 1991.

Aristóteles, *Poética*, Ángel Cappelletti (trad.), Caracas, Monte Ávila Editores, 1990.

TEXTOS DE REFERENCIA

P. Badillo, *El teatro griego: Estudios sobre la tragedia, la comedia*, Madrid, UPR, 2002.



- M. Beuchot, *Introducción a la Filosofía de Santo Tomás de Aquino*, Salamanca, Editorial San Esteban, 2004.
- J. Barnes, *Aristóteles*, traducción de M. Sansigre Vidal, Madrid, Cátedra, 1993.
- A. Cappelletti, *Epistemología en Aristóteles o la teoría aristotélica de la visión*, Caracas, Sociedad Venezolana de Ciencias Humanas, 1977.
- K. Corcilius, “Activity, Passivity, and Perceptual Discrimination in Aristotle,” en: *Active Perception in the History of Philosophy: From Plato to Modern Philosophy*. J.F. Silva, M. Yrjönsuuri, (eds.), New York, Springer, 2014, pp. 31-53.
- H-G. Gadamer, *La actualidad de lo bello*, Barcelona, Ediciones Paidós-Ibérica, 1996.
- T. Hubbard, *The mask of comedy: Aristophanes and the intertextual parabasis*, London, Cornell University Press, 1991.
- D. Lindberg, *Theories of vision from Al-Kindi to Kepler*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 1976.
- M. López de la Vieja, *Figuras del logos, entre la filosofía y la literatura*, México, Ediciones del Fondo de Cultura Económica en coedición con la Facultad de Filosofía de la Universidad, 1994.
- F. Rodríguez, *Historia de la Lengua Griega, desde los orígenes a nuestros días*, Madrid: Gredos, 1999.
- L. Rujano, *Analítica Posteriora y el uso del silogismo en la ciencia de Aristóteles (Demostración y ciencia en Aristóteles)*, Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona- España, 2007.
- M. Silk, *Aristophanes and the definition of comedy*, Oxford, University Press, 2002.
- N. Slater, *Spectator Politics Metatheatre and Performance in Aristophanes*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2002.